Corrigé / Contacts de civilisations et interculturalité : 1= 10 pts ; 2= 10 pts

1-L’écriture réaliste que représente l’extrait du *Le Fils du pauvre* valide l’hypothèse historique et socioculturelle de l’assimilation ; il y a compatibilité entre les principes du réalisme et assimilation civilisationnelle en ce sens que les procédés de l’omniscience et de la linéarité socioculturelle sont très investis dans l’extrait. Il y a donc continuité entre le narrateur et le programme civilisationnel colonial. Cette continuité : linéarité et omniscience apparaissent dans les passages suivants :

**Omniscience :**

« Fouroulou a une sainte peur des *djenouns »*

« Il s’en voudrait de les contrarier »

« Montrer à es sœurs qu’il a un esprit fort »

**Linéarité/continuité socioculturelle :**

« Il se rappelle fort une anecdote racontée par son maître »

*« La Cigale et la Fourmi* ont guéri la vieille mieux que ne l’aurait fait une véritable amulette ».

L’écriture surréaliste se manifeste dans l’extrait de *Nedjma* dans la mesure où :

-L’écriture de *Nedjma* brise la linéarité culturelle et l’omniscience précédentes grâce à la mise en avant des procédés de l’écriture surréaliste de l’image poétique, de la syntaxe perturbée (sans détermination préalable) et de l’équivocité du sens.

**Images poétiques :**

Elle crache des coquelicots dans les Mille et Une Nuits ; mouchoir ou une boule de neige ; ça saigne avec un sourire ; elle salit pas les aiguilles.

**Syntaxe aléatoire, perturbée (indétermination préalable) :**

On le lance loin. Paule. Malheur de s’appeler Mostapha. Française. France.

**Sens équivoque (ambigu) :**

L’école pour nous mélanger… elle est enrhumée (qui est enrhumée ? école ou Dubac ?) etc..

**2/** Dans son livre fondateur « L’Orientalisme Edward Saïd développe la visée politique du post- colonialisme. Il refonde la littérature comparée en renversant son principe sacro-saint du centrisme de la littérature chrétienne et gréco-latine ; toutes les autres littératures sont mises à la périphérie de ce centre littéraire, et que ces littératures vues inférieures doivent par conséquent se transformer pour s’égaler au modèle occidental posé comme objet d’imitation. Edward Saïd redéfinit ce centre littéraire et civilisationnel hégémonique occidental par l’association de la littérature et de l’impérialisme. C’est-à-dire que la littérature occidentale est désormais considérée comme un instrument d’aliénation de l’Autre et non comme facteur de civilisation et d’humanisation de cet Autre/sauvage.